

Metro North Work**Source** Center

# Manual para El Cliente

342 SAN FERNANDO  
ROAD

## Nuestra Misión

- El centro Metro North Work**Source** proporciona diversas opciones para que individuos y negocios locales alcancen la autosuficiencia económica y la independencia por medio de programas de empleo y servicios empresariales.



La Información en  
este libro esta  
disponible en  
otras formas  
alternativas.

## **La Visión del centro**

Metro North es reconocida como el mejor centro en el Condado de Los Ángeles por haber triplicado su impacto económico a través de servicios de calidad a personas desempleadas y negocios.

## **Valores de La Organización**

### **R.I.S.E**

**Respeto-** Nosotros trataremos a todos con respeto entendimiento y inclusión; reconociendo sus contribuciones y diversidad.

**Integridad-** Nosotros manejaremos nuestro negocio con integridad y contabilidad.

**Servicio-** Nosotros servimos, y asistimos a nuestros clientes y comunidades.

**Excelencia-** Tenemos una visión de excelencia y mejoramos nuestros servicios para mejorar la vida de las personas a las cual servimos.

# **Tabla de Contenidos**

**Página 3**

Bienvenido	4-5
Información General	6
Área de Cuidado de Niños	7
Descripción del Programa	8
A quien Servimos	9-11
Servicios y Recursos	12-29
Oportunidad de Igualdad	30-31
Quejas de Discriminación	32-33
Hágase Miembro	34
Incentivos de Empleo	35
Política de servicio Al cliente	36
Política de Discriminación	37
Política de Privacidad de Archivos	38
Acta para Americanos con incapacidades	39
Derechos de los participantes	40
Acta de Trabajos para veteranos	41
Políticas y Procedimiento de quejas	42-43
Política de Seguridad Y Prevención	44
Guía para visitantes	45
Simulacros de Evacuación	46-49
Área de Cuidado Infantil	50
Usando el área de recursos	51-53
Programa de Limitación en Ingles	54
Sus Comentarios	55
Información de Importancia	56
Información de Utilidad	57
Enterramiento en El Internet	58
Información de Entrenamiento	59
Información de importancia	60
Nosotros Entendemos Eso	61
Información Útil-CRC	62
Si Usted Tiene un Problema	63
Centro Empleo Para Sordos	64
Programa para Jóvenes	65
Personal MNWSC	66
Calificaciones del Personal	67
Reconocimiento (Firma Y fecha)	68-70
Ayúdenos a servir a su comunidad (Firma)	71-73
Sorteo	74

## **Bi enveni do**

El Metro North WorkSource Center muestra la forma de mejorar todos los servicios que usted necesita para encontrar un trabajo o un mejor trabajo que el que tiene. De parte de nuestros socios y patrocinadores le damos la mas cordial bienvenida a nuestro Career Center.

El objetivo del Centro es proporcionar un desarrollo de servicios de empleo para nuestra comunidad. En nuestro Centro tenemos algo para todos.

Nuestras metas son proveer diversos servicios “bajo un mismo techo” para su conveniencia.

Estos servicios incluyen:

- Exploración de Carreras y de Transición de Carrera
- Estrategias para Búsqueda de Empleo
- Como presentarse para una Entrevista
- Entrenamiento para Conocimientos Básicos y Entrenamiento en el Salón de Clases
- Como controlar su dinero y su estrés
- Consejería de Carrera
- Talleres y Seminarios para preparar su resume (currículum) y llenar una solicitud de empleo
- Experiencia Limitada de Trabajo
- Un Centro de Recursos para Capacitación totalmente equipado
- Servicios para Negocios
- Asistencia para Transporte

Esperamos que usted se de cuenta de lo accesible que es nuestro Centro. Nuestro diseño sin barreras proporciona un ambiente seguro para todos. Además, para ayudar a la gente

con discapacidades, el Center for Assistive Technology proporciona servicios en el Career Center usando la tecnología mas avanzada.

Nuestros Socios incluyen:

- HeartPrints
- Department of Labor
- Dept. of Rehabilitation
- Welfare to Work DPSS/GAIN
- Goodwill Industries
- Los Angeles County Office of Education
- Employment Development Department
- United American Indian Involvement
- Department of Aging
- City of Los Angeles,
- Community Development Dept.
- Los Angeles City College
- University of La Verne

Esperamos darle el mejor servicio al cliente. Nuestro personal le ayudará de una forma amable, profesional y amistosa. Estamos para servirle.

Deseamos establecer una relación de trabajo muy positiva con usted. Si en algún momento usted desea hacer comentarios o sugerencias sobre su experiencia, por favor tenga la confianza de llamer a Darla Kim al numero (323) 539-2083  
dkim@goodwillsocal.org

Sinceramente,

Darla Kim, WorkSource Center Director  
Y Staff

## **Información General**

**Aqui hay mas información sobre el Metro North WorkSource Center**

### **Horarios del Centro:**

Lunes y Viernes – 8 am – 5 pm / Martes – Jueves – 8 am – 9 pm / Sábados – 9 am – 1 pm / Domingo-Cerrado



### **Horarios de Cafetería:**

#### **Lunes—Viernes**

7 am – 1:30 pm Servicio Completo

- ❖ Se permite fumar solamente en el área permitida del patio de la Cafetería!
- ❖ Puede dejar su auto en el estacionamiento al otro lado de la calle o en San Fernando Road.
- ❖ Por favor no deje su auto en el estacionamiento de la tienda de Goodwill.
- ❖ Por favor no coma ni tome bebidas en el Centro.

**Si necesita ayuda llame a;**

**Jaime Beverly, Quality Assurance Coordinator  
(323) 223-1211 x 2336**

**Natalis Ng,, EO Officer (323) 539-2113**

**Nelson Aguirre, Limited English Proficient Coordinator  
(323) 539-2085**

**Ana Zakarian, Disability Coordinator (323) 539-2153**

Para mas información llame: 323.539.2000 / 323.539.2057 tty

## Area de Cuidado de Niños

Ofrecemos un servicio supervisado de cuidado para que sus niños jueguen y se diviertan mientras usted se concentra en su búsqueda de trabajo! Máximo de 3 horas mientras los padres acensen los servicios de MNWSC.

Horarios Disponibles:

- Lunes y Viernes  
8 am a 5 pm
- Martes, Miércoles y Jueves  
8 am a 9 pm
- Sábados  
9 am a 1 pm

El Area de Cuidado para Niños está ubicada dentro del WorkSource Center en el primer piso de Goodwill Industries.

Por favor vea al Supervisor del Area de Cuidado de Niños para políticas y reglas



## Descripción del Programa

Fundado con una donación del Departamento de Labores por medio del Workforce Investment Act, el Metro North WorkSource Center es parte del Workforce Investment System. El Workforce Investment Act ha implementado este sistema para incrementar el empleo, retención y el ingreso de los clientes, y ampliar sus habilidades y capacidades para obtener un empleo, dando como resultado aumentar la calidad de la fuerza laboral, reducir la dependencia de la gente a los programas de la Beneficencia Pública y mejorar la productividad y competitividad de la Nación.

Ayudamos a nuestros miembros a conseguir sus metas por medio de un sistema que proporciona información, recursos y servicios de manera muy eficiente. Hemos unido fuerzas con organizaciones como el Dept. of Labor, the Employment Development Dept., the Dept. of Aging, HeartPrints, United American Indian Involvement, Genex, Dept. of Social Services, the Community Development Dept., Goodwill Industries, the Dept. of Rehabilitation, y Los Angeles City College para dar a nuestros clientes acceso gratuito a las herramientas que necesitan para ser autosuficientes y alcanzar sus metas para su empleo o negocio.



A quién  
Servimos

## INDIVIDUOS Y NEGOCIOS

Nuestros servicios están diseñados para asistir individuos que están buscando mejorar su calidad de vida. Les proporcionamos recursos e información para ayudarlos a conseguir sus metas de empleo.

Nuestros Servicios para Empresas están diseñados para poner en contacto dueños de negocios con posibles empleados, clientes y otras compañías que los ayudarán a alcanzar su misión y sus metas empresariales.



## ALGUNOS SERVICIOS PARA EL QUE BUSCA



Búsqueda de Trabajo y  
Asistencia de Exploración de  
Carreras

---

Mercado de Trabajo y Desarrollo  
de Empleos con Asistencia del  
Personal.

---

Consejería & Servicios de Apoyo

---



Acceso a posibles fuentes de  
Trabajo, Computadoras, Máquina  
de Fax y Copiadoras, Internet,  
Talleres y MUCHO MAS!

# ALGUNOS SERVICIOS PARA EMPRESAS SON:

Listados de Trabajo	Reclutamientos
Entrenamiento personalizado para los nuevos empleados.	Revisión de Antecedentes y Referencias
Salones de Conferencias para entrevistas individuales o en grupos	Evaluación de Habilidades.
Referencias de Socio a Socio	Tendencias Del Mercado Laboral
Ferías de Trabajo	Consulta de Conformidad de ADA
Evaluación para Personas con Discapacidades	Equipo para Adaptación
Consultas en Ergonomía	Análisis de Trabajo

La Legislación de “WIA” La Ley de inversión en la Fuerza de Trabajo determina los servicios que se proveen en el centro Metro North. Otras áreas adicionales que son proveídas son con colaboración de otras agencias Governamentales y comunicarías.

Primer Nivel (A & B)

**Acceso a servicios de uso Universal**

Cualquier persona que necesita buscar trabajo puede usar los servicios del centro esto incluye, teléfonos, computadoras, copiadoras y correo electrónico. También pueden usar el quiosco automático para búsqueda de trabajo.

**Acceso a servicios de apoyo (B)**

- Orientación y evaluación de servicios del centro
- Determinación de admisión y servicios
- Asesoramiento inicial de ocupaciones y habilidades usando el programa de “CHOICES” en español.
- Acceso a la lista de trabajos
- Asistencia con búsqueda de trabajo
- Asistencia con exploración de carreras.
- Información de agencias que ofrecen servicios de rehabilitación ocasional.
- Acceso a la lista de elegibles centros de entrenamiento
- Información acerca de desempleo
- Información acerca de que servicios de apoyo se le pueden brindar.

### **Segundo Nivel: Servicios Intensivos**

Estos servicios están disponibles para adultos y trabajadores desplazados que han participado en servicios universales y que no han podido encontrar trabajo. También personas que tienen trabajo pero necesitan encontrar un mejor trabajo, pueden recibir estos servicios. Servicios intensivos incluyen, crear un plan de carrera, asesoramiento intensivo, educación básica, asistencia con la computadora, inglés como segundo idioma( ESL) y otros servicios mas.

### **Tercer Nivel: Servicios de Entrenamiento**

Estos servicios están disponibles para personas empleadas -o- desempleadas que ya hayan completado un servicio intensivo y no han podido encontrar empleo. Para recibir estos servicios la persona tiene que probar que tiene la educación necesaria para participar en el entrenamiento vocacional, el entrenamiento tiene que ser en una industria que este en demanda de acuerdo a información del Departamento Laboral. La persona también deberá solicitar asistencia financiera del Gobierno si la escuela la ofrece.

***Atención “Entrenamiento que haya sido comenzado antes de ser aprobado para servicios de entrenamiento no serán pagados por el centro, esto es por ley federal del programa (WIA)”***

Otros servicios disponibles si son aprobados son los siguientes;

### **Entrenamiento en el trabajo (OJT)**

Es una actividad donde usted puede ser colocado en una compañía para recibir entrenamiento, El empleador puede ser pagado hasta 50 % del salario por entrenar a la persona con el propósito que la persona sea contratada permanente en la posición que recibió el entrenamiento.

### **Capacitación a Medida ( Customized Training)**

Es una actividad donde el programa ofrece entrenamiento siempre y cuando el empleador continúe ofreciendo empleo a los participantes, El empleador pagara hasta el 50% del entrenamiento.

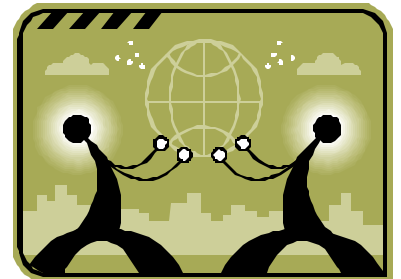
### **Servicios de Apoyo**

Estos servicios incluyen asistencia con transportación, cuidado de niños (el cual se ofrece aquí en el centro), y otros servicios que la persona necesite para recibir servicios de "WIA". También se ofrecen talleres en preparación de empleo y otros servicios que no sean disponibles en otro centro.

“ Por favor tome en cuenta que para recibir servicios de este programa usted tendrá que ser determinado elegible y sus caso será evaluado individualmente.”

Agencias asociadas con el centro  
“Metro North”.

- Departamento De Rehabilitación
- Departamento De Desarrollo De Empleo
- Department of Aging
- Goodwill Southern California
- Heartprints
- United American Indian Involvement
- Distrito Escolar de Los Angeles
- Universidad De La Verne
- Community Financial Resource Center
- Employability Partnership
- Marriot Foundation
- Los Angeles Job Corps
- Info Line of Los Angeles



## Asociadas

### **Departamento De Rehabilitacion**

Esta agencia provee servicios de entrenamiento de Rehabilitacion Vocacional, Servicios de apoyo y consejeria, Usted tendrá que hablar con un representante de esta agencia para recibir información en como aplicar para estos servicios.

### **Departamento del Desarrollo de Empleo**

Esta agencia le podrá informar acerca de servicios de desempleo y como puede aplicar a otros programas que esta agencia ofrece.

### **Department of Aging**

Este programa ayuda a personas de edad avanzada a recibir servicios de empleo. Usted tendrá que hablar con el representante para mas detalles acerca del programa.



### **Departamento de Servicios Públicos y Sociales.**

Esta agencia ofrece servicios públicos relacionado con programas de asistencia publica. Usted tendrá que hablar con el representante para mas información sobre que oficina en el distrito le podrá ayudar a aplicar para estos servicios.

### **HeartPrints Community Partnership**

Esta agencia le podrá ayudar con ayuda básica, como pañales, combustible, renta y utilidades. Siempre y cuando la persona este siguiendo un plan de trabajo y que la agencias tenga los fondos necesarios.

### **United American Indian Involvement**

Esta agencia provee programas educacionales, asistencia medica y servicios sociales a American Indians en una manera respetuosa con la cultura y valores espirituales.

## **Goodwill of Southern California**

Esta agencia tiene diferentes programas que le podrán ayudar con diferentes servicios siempre y cuando usted complete los requisitos necesarios. Los programas le pueden ayudar con servicios en educación, entrenamiento y oportunidades de empleo.

Otros servicios disponibles son entrenamiento, asistencia con negocios, asistencia para personas con algún tipo de impedimento o invalidez y otros mas.

## **Los Ángeles Unified School District**

East Los Angeles Skills Center ofrece clases de educación general, ingles como segundo idioma y ayuda básica.

## **University of La Verne**

Esta sociedad emocionante entre el Metro North Work Source Center y la Universidad de La Vern implica esfuerzos de colaboración en establecer grados del estudiante y programas del certificado. Los socios corporativos están trabajando junto con esta sociedad mientras que expresan un interés en fomentar la educación de sus empleados.

## **Asociadas**

### **Community Financial Resource**

Ofreciendo un programa de préstamo para negocios y un programa de apoyo para establecer una red para aquellos con una idea clara de su negocio y sabe la dirección en la cual desean crecer. Este programa es para individuos que son activos, uno mismo-dirigido y voluntad para hacer una inversión seria de tiempo y de recursos en su negocio. Este programa es para aquellos que están dispuestos a trabajar en equipo.

### **EmployAbility Partnership**

Esta agencia esta compuesta por profesionales de diferentes centros de WorkSource que proveen asistencia en como ayudar a personas incapacitadas a encontrar trabajo, y que servicios proveer. Otros servicios incluyen el programa de LEGACY. Legacy ofrece cursos en como mejorar los servicios para personas incapacitadas. Para mas información hable con un representante de este programa. (Estas clases son solo en ingles)

## Asociadas

### **Marriot Foundation**

Esta agencia trabaja con jóvenes que necesitan ayuda con empleo. También establecen relaciones con compañías que ofrecen oportunidades de trabajo para Jóvenes.

### **Los Ángeles Job Corp**

Esta agencia asiste a jóvenes con vivienda y el desarrollo de trabajo y entrenamiento. La misión de este agencia es proveer asistencia en la planificación de habilidades, entrenamiento y trabajo.

### **Info-Line of Los Ángeles**

Esta agencia esta compuesta por profesionales que le ayudaran con información acerca de 4,500 recursos y programas sociales.



## **La Tecnología Asistida abunda en el Metro North WorkSource Center**

El centro Metro North provee servicios ha personas incapacitadas. Usando diferentes recursos que nos ayudan a trabajar con personas y negocios para brindar asistencia y remover obstáculos que impidan el desarrollo de la persona en encontrar trabajo. En ciertos casos podemos proveer asistencia de tecnológica que puede ayudarle ;  
Algunas de esta asistencia incluye

- TTY/DD Telephone
- CompuSpeak
- Interpreter
- CCTV Video Magnifier
- Enlarged Keyboard labels
- Large Screen Flat Monitor
- Height Adjustable WorkStation
- Scanner
- Telephone Amplification Device
- FM Audio Listening Device
- Portable Audio Cassete Recorder
- Computer Software Aids.

### Computer Software Aids:

- Zoom Text
- WYNN Wizard
- WYNN Reader
- JAWS Pro for Windows
- Dragon Naturally Speaking for Windows

Goodwill tambien ofrece asistencia con (CAT) o Asistencia con ayuda Tecnológica para personas con ciertas incapacidades.

Para mas información en como recibir estos servicios por favor llame a Anna Zakarian Disability Coordinator (323) 539-2153 Sergio Perez coordinador de (Limited English Proficient) (323) 539-2077.

***TTY/TDD: Permite que el usuario tenga acceso a servicios telefónicos vía entrada de teclado y la exhibición de LED que utiliza una línea telefónica estándar. Un equipo TTY puede enviar y recibir solamente mensajes de otro equipo TTY. Este equipo beneficia a personas deterioradas y sordas de la audiencia.***

## **La Tecnología Asistida**

**CompuSpeak:** Esto es un monitor y un teclado de la computadora con las capacidad inmediata de mensajería fijada, donde la audiencia y la población sorda se comunican con palabras impresadas y enfrentan la familiaridad del contacto visual. Este equipo beneficia a ambas poblaciones para comunicarse con eficacia.

***Intérprete:*** MNWSC tiene un personal diverso capaz de asistir a varios idiomas; Idioma americana de senas (ASL), español, coreano y armenio. MNWSC tiene un sistema llamado CYRACOM que son dos dados de teléfono con el acceso a intérpretes vía la línea telefónica y es posible interpretar 30 diversas idiomas en tiempo real.

***CCTV Video Manifier:*** Utiliza construido en cámara fotográfica para magnificar el objeto tal como materiales impresos, gráficos, etiquetas de la prescripción en medicaciones, etc. y sale la imagen en forma agrandada a un monitor. Puede proporcionar las opciones para ajustar el color del fondo y del texto. Este equipo beneficia éstos con la visión baja y otras debilitaciones de la visión que requieren la ampliación.

## La Tecnología Asistida

***Estación De Trabajo Ajustable De la Altura: Provee del usuario capacidad de levantar y de bajar altura de la tabla para precisar niveles. Esto asiste a personas en sillas de la rueda o de estatura muy pequeña.***

***Scanner: Un dispositivo que "toma un cuadro" de algo y lo convierte a una imagen automatizada. Cuando usted use él (Scanner) convierte el cuadro digital (convierte en números en código binario) así la computadora le demuestra el cuadro digital en el monitor y lo puede imprimir. Este equipo asiste a todos los individuos que necesitan las copias duras transferidas a los ficheros electrónicos.***

***Dispositivo De la Amplificación Del Teléfono: Une directamente al teléfono y permite al usuario apagar los sonidos ambiente que se pueden tomar por la boquilla y amplifica en sonido que viene del auricular de un teléfono estándar. Este equipo beneficia a personas que son duras de la audiencia o de la audiencia deteriorada.***



***FM Audio Listening System: Une directamente al teléfono y permite al usuario apagar los sonidos ambiente que se pueden tomar por la boquilla y amplifica el sonido que viene del auricular de un teléfono estándar. Este equipo beneficia a personas que tiene baja audiencia o de la audiencia deteriorada.***

***Grabadora Audio Potable: Proporcionando la grabadora y la unidad del aparato de lectura para proporcionar el formato audio de materiales escritos. Este equipo beneficia las personas que están ocultas, la visión deteriorada, individuos con debilitaciones cognoscitivas y éstos con habilidades bajas de la lectura.***

Software De ZoomText: Magnifica el texto y los gráficos presentados en un escritorio de la computadora hasta a 16X. Utilizado generalmente con un monitor de la pantalla grande. La característica del lector de documento, "lee en voz alta" el texto y los comandos incorporados en la computadora, permitiendo que una persona siga audiblemente sus interacciones con la computadora. Este software beneficia a personas con la visión y debilitaciones bajas de la visión.

## La Tecnología Asistida

***WYNN Wizard: El software del reconocimiento de caracteres óptico (OCR) usado conjuntamente con un (Scanner) permite que una persona que copie el material imprima directamente en una computadora. Incluye la característica del lector de la pantalla, que puede entonces "en voz alta leído" el texto que se copia del Scanner. Este software beneficia a personas con debilitaciones visuales, aprender e inhabilidades cognoscitivas; habilidades bajas o ésas de la lectura con inglés como segunda lengua (ESL)***

***WYNN Reader: Permite el usuarios resaltar el texto, hace que el texto se lea en voz alta; el texto se puede manipular para la mayor comprensión. Incluye el diccionario, la predicción de las palabras, el web browser y otras herramientas para el estudio. Este software beneficia a personas que tienen debilitaciones cognoscitivas, inhabilidades de aprender, habilidades bajas de la lectura y ésos con inglés como segunda lengua (ESL).***

***JAWS: Software, que "lee en voz alta" o discurso sintético cualquier orden dada, nombres del programa, iconos o menú, etc. "lee" el texto que, se mecanografía o con el uso del (Scanner) en una computadora. Este software beneficia a personas que están ocultas, deteriorado visualmente, tiene inhabilidades de aprendizaje o cognoscitivas.***

***Dragon Naturally Speaking: Este software permite a una persona utilizar discurso para dictar en una computadora. El dictado aparece como texto. Se usa ordenes verbales a los programas para abrir/cerrar, (browse the web), etc. Este software beneficia a personas con las debilitaciones visuales (uso con el lector de la pantalla), la dificultad con control de manos, y la dificultad usando un teclado/ otros dispositivos o tiene inhabilidades de aprendizaje.***



## La Tecnología Asistida

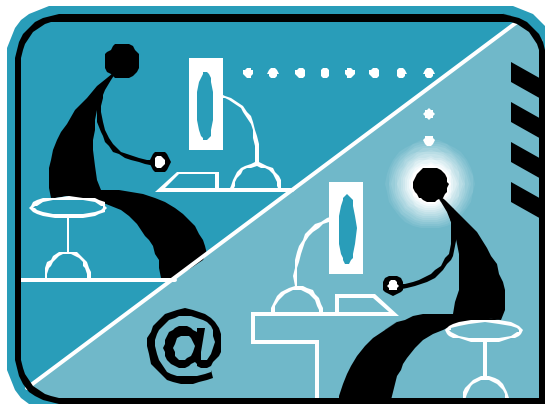
***El centro para asistencia tecnologica(CAT) se contiene en el sitio de Goodwill Southern California y el personal está disponible para el entrenamiento, la consulta y servicio. El CAT también tiene una biblioteca de préstamos, que beneficia a patrones que desean emplear a un candidato calificado que necesita una comodidad. El centro para asistencia tecnológica ha creado un servicio de préstamos del hardware adaptante, del software y de los dispositivos ergonómicos para las personas que tienen inhabilidades así que pueden tener acceso a la tecnología necesaria para la colocación inminente del empleo, del entrenamiento o de la educación. El intento del programa es de conectar la Asistencia de Tecnología y la fecha del comienzo de una oportunidad del empleo o de entrenamiento que pueda dar lugar a la independendencia y la autosuficiencia para personas con inhabilidades.***



## INDIVIDUOS Y NEGOCIOS

Nuestros servicios están diseñados para asistir individuos que están buscando mejorar su calidad de vida. Les proporcionamos recursos e información para ayudarlos a conseguir sus metas de empleo.

Nuestros Servicios para Empresas están diseñados para poner en contacto dueños de negocios con posibles empleados, clientes y otras compañías que los ayudarán a alcanzar su misión y sus metas empresariales.



## **La Oportunidad de Igualdad**

Si usted elige presentar su queja al Área de Inversión en la Fuerza Laboral Local de la Ciudad de Los Ángeles (LWIA), debe esperar hasta que la LWIA de la Ciudad emita una decisión o hasta que hayan transcurrido 90 días, lo que ocurra primero,

Es en contra de la ley para este receptor de asistencia financiera federal,  
discriminar sobre los siguientes fundamentos:

En contra de cualquier individuo dentro de los Estados Unidos. sobre la base de raza, color, religión, sexo, nacionalidad de origen, edad, discapacidad, afiliación política o creencia; y En contra de cualquier beneficiario de programas asistidos financieramente bajo el Título I de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral del 998 (WIA), sobre la base de la ciudadanía/estado del beneficiario en su condición de inmigrante legalmente admitido, autorizado para trabajar en los Estados Unidos, o por su participación en cualquier programa o actividad financieramente asistida por el título I de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral (WIA).El receptor no debe discriminar en ninguna de las siguientes áreas:

Decidiendo quien será admitido, o tendrá acceso, a

cualquier programa o actividad financieramente asistida

## **La Oportunidad de Igualdad**

Por el Título I de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral (WIA); Proporcionando oportunidades, o haciendo invitaciones a cualquier persona para obtener un beneficio con referente a tal programa o actividad; o tomando decisiones de empleo en la administración de, o en conexión con, tal programa o actividad Como hacer la presentación

Si usted piensa que ha sido sujeto a discriminación bajo un programa o actividad financiados por Título 1 de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral (WIA), usted puede presentar una queja dentro de los 180 días a partir de la fecha de la violación que se alega, al Oficial de Cumplimiento de EEO del Área de Inversión en la Fuerza Laboral Local de la Ciudad de Los Ángeles (LWIA), Eileen Scally, (213) 485-2981. Usted puede también presentar una queja directamente al Director del Centro de Derechos Civiles. Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, 200 Constitution Avenue N.W., Room N-4123. Washington, D.C. 20210.

Que puedo hacer si creo  
que eh sido discriminado.

Si usted piensa que ha sido objeto de discriminacion en un programa o actividad asistidos financieramente bajo el Titulo I de la Ley de Inversion en la Fuerza Laboral (WIA), puede presenta una queja dentro de los 180 dias a partir de la fecha de la violacion que se alega, ya sea a:

City of Los Angeles  
Community Development Department  
EEO Compliance Unit  
1200 W. 7<sup>th</sup> Street  
Los Angeles, CA 90017  
Attn" Eileen Scally, EEO Compliance Officer  
(213) 744-7277  
Fax: (213) 744-7289  
TTY: (213) 744-7290  
E-mail: [escally@cdd.lacity.org](mailto:escally@cdd.lacity.org)

O  
The Director  
Ciril Rights Center (CRC)  
U.S. Deparment of Labor  
200 Constitution Avenue NW, Room N-4123  
Washington, DC 20210

Si usted presenta su queja a la Ciudad de Lo Angeles, debe

esperar hasta que La Ciudad de Los Angeles emita una Notificación de Acción Final por escrito, o hasta que hayan transcurrido 90 días (lo que ocurra primero), antes de hacer la presentación ante el centro de Derechos Civiles (CRC) (ver dirección más arriba)

Si la Ciudad de Los Angeles no le proporciona una Nota de Acción Final por escrito dentro de los 90 días a partir del día en que usted hizo la presentación, no debe esperar que la ciudad de Los Angeles emita dicha Nota antes de hacer una presentación ante el Centro de Derechos Civiles (CRC).

De cualquier manera, usted debe presentar su queja dentro los 30 días posteriores a la expiración del período de 90 días (en otras palabras, dentro de los 120 días a partir del día en el cual usted presentó su queja a la Ciudad de Los Angeles).

Si la Ciudad de Los Angeles le proporciona una Nota de Acción Final por escrito con respecto a su queja, pero usted no está satisfecho con la decisión o resolución, puede presentar una queja al Centro de Derechos Civiles (CRC). Usted debe presentar su queja.

### **Metro North WorkSource Center**

El Centro Metro North WorkSource, es operado por Goodwill Industries of Southern California y es designado a un Oficial de Cumplimiento del área de inversión de la Fuerza Laboral.

## **Hágase Miembro. . .**

Hágase Miembro y disfrute de los excelentes beneficios del Career Resource Center, además de:

- Sorteos Mensuales de Premios
- Boletín de Noticias
- Notificación de Servicios Especiales
- Notificación de Reclutamiento y Eventos
- Servicios para Después de Conseguir Empleo
- Retención del Empleo y Llamadas de Consulta y Apoyo
- Incentivos de Empleo

*Vea el personal del CRC para mas detalles!*

## Incentivos de Empleo

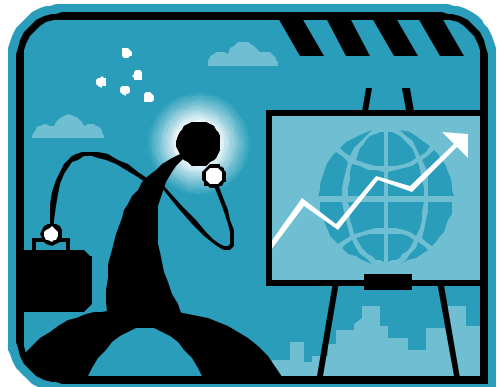
Si usted se hace miembro mientras busca trabajo en el Career Resource Center, usted puede ser elegido para recibir incentivos y servicios de ayuda.

Usted necesitará proveer una prueba de que esta trabajando, como los siguientes documentos:

- Su primer talón de cheque
- o
- Carta de la empresa para la cual usted trabaja.

Usted podría ser Elegible para:

- Pases de Autobús
- Reembolso de gasolina
- Ropa de Trabajo
- Herramientas para el trabajo
- Retención basada en incentivos



## **Política de Servicio al**

El Metro North WorkSource Center y sus socios están comprometidos a proveer a nuestros clientes con servicios de calidad y profesionalismo. Sus comentarios, sugerencias, y opiniones son importantes para nosotros. Favor de llenar el formulario de Satisfacción al Cliente y háganos saber como podemos continuar nuestros servicios de calidad.

Coordinador de Servicios

Nelson Aguirre (323) 539-2085

## **Política de No-Discriminación**

El Metro North WorkSource Center y sus asociados, se adhieren a las estrictas políticas de prohibir discriminación. Todos los servicios se proveen a clientes que califican sin considerar creencia, color, edad, género, religión / convicción, preferencia sexual, nacionalidad, origen, ascendencia, afiliación política, status marital, y discapacidades físicas o mentales.



## **Política de Privacidad de Archivos**

Los empleados del WorkSource Center deberán mantener la privacidad de toda información tocante a los clientes y sus familias que los pueda identificarlos y que pueda obtenerse a través de formas de aplicación de empleo, entrevistas, exámenes, reportes de agencias públicas, consejeros o cualquier otra fuente. Los empleados y miembros del personal no deben divulgar información sin el permiso escrito del cliente, excepto en el caso de que sean solicitadas por procesos de corte, orden o decreto, y excepto en el caso de información que sea necesaria para propósitos relacionados con el desempeño o evaluación del cliente por parte de las partes responsables de supervisarlo o evaluarlo bajo acuerdos previos o por las autoridades de gobierno en la medida necesaria para la administración adecuada de entrenamiento de trabajo y los programas de empleo.

## **Acta para Americanos con Incapacidades**

Como una entidad cubierta por el Título II del Acta para Americanos con Discapacidad, el Metro North WorkSource Center no hace discriminaciones basadas en discapacidades y, al ser solicitado, proveerá facilidades razonables para asegurar el acceso a sus programas, servicios y actividades. Intérpretes para el lenguaje de señas, aparatos auxiliares para escuchar y otros aditamentos y/o servicios pueden ser solicitados. Para asegurar que hay equipo disponible, la solicitud debe recibirse por lo menos 72 horas antes de su uso. El número de teléfono para TTY/TTD es (323) 539-2057. Para mayor información llame al (323) 539-2000.

## **DERECHOS DE LOS PARTICIPANTES**

La Agencia para la Salud y el Bienestar del Estado de California garantiza a todos los participantes de Goodwill Industries los siguientes derechos:

1. Ser tratado de forma individual por los miembros del personal con dignidad y respeto.
2. Ser provisto con equipo adecuado y un ambiente seguro para desempeñar el trabajo .
3. Estar exento de cualquier castigo corporal o cualquier tratamiento que cause dolor, aflicción, humillación, intimidación, ridículo, extorsión, amenaza, abuso mental o cualquier otra acción de castigo.
4. Ser libre de salir de las instalaciones a la hora conveniente para el cliente.
5. Recibir cuidado médico apropiado o los servicios de salud que se requieran.
6. Tener el acceso necesario para revisar su caso y solicitar copias de cualquier documento en sus archivos, con el conocimiento de que primero debe de hacer una cita con su consejero y el/ella estará con usted mientras revisa sus archivos.

## **Acta de Trabajo para los Veteranos**

A partir del primero de Julio, 2003, en la ley Pública 107-288, El Acta de Trabajo para los Veteranos establece que se dará preferencia de servicio a los veteranos -y a los esposos o esposas de ciertos veteranos- para que reciban un empleo, entrenamiento o servicio que lo ayude a conseguir un trabajo y todos los beneficios de cualquier programa creado directamente por el Departamento de Labores, ya sea de forma parcial o total a menos de que exista alguna otra norma al respecto.

## **Control de Calidad**

Si usted tiene algún problema que no puede resolverse entre usted y el personal con el que está trabajando, por favor tenga la confianza de solicitar una cita con nuestro Coordinador de Control de Calidad al

(323) 223-1211 ext.2336

Directora (323) 539-2083



## Políticas y Procedimientos para Quejas

Todo cliente del Centro Metro North tiene el derecho de someter una queja si cree que han sido tratados injustamente o han sido negados los beneficios a los cuales ellos tienen derecho.

### PROCEDIMIENTOS

Si algún cliente tiene una queja, el cliente tendrá que hacer una cita con el Coordinador de Calidad Jamie Beverly al número (323) 223-1211 ext2336

Si usted piensa que a sido discriminado su queja será enviada directamente a la Unidad de Los Angeles (EO).

Si usted tiene alguna queja acerca de los servicios del programa el oficial Asignado por la Ciudad de Los Angeles le ayudará con su situación. (EO Officer)

Si usted tiene alguna queja acerca de servicios al consumidor por favor haga una cita con Jamie Beverly al número (323) 223-1211 ext.2336 o Nelson Aguirre (LEP Coordinator) (323) 539-2085.

Las responsabilidades del Oficial de Derechos/Oportunidades (EO Officer) son las siguientes.

1. Notificara a la Ciudad de Los Angeles, Community Development Department, EEO Compliance, dentro de 24 horas de la aceptación de una queja del programa WIA.
2. Realisar una resolución y procurara resolver la queja dentro de 15 días de calendario de su recibo y la aceptación
3. Referir todas las quejas de discriminación del programa WIA directamente a la unidad de Community Development Department, EEO Compliance.
4. Representara al contratista (Centro Metro North) en una Audiencia administrativa bajo los procedimientos del programa WIA

Si usted tiene preguntas con respecto a esta información, por favor pregúntele a un empleado del Centro Metro North.

Gracias

## **Políticas de Seguridad y Prevención**

### **“POLITICA DE CERO TOLERANCIA”**

#### **Para su seguridad y la de otros:**

- Nadie en el Centro debe estar bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Está prohibido traer drogas, alcohol o parafernalia en ningún momento en las instalaciones del Centro.
- No se admiten armas en las instalaciones.
- No se permite comportamiento obsceno ni amenazante dentro de las instalaciones, esto incluye lenguaje grosero, gritos, discusiones o alguna otra forma de comportamiento intimidante.
- El acoso sexual esta prohibido, esto incluye avances sexuales y ofensivos. No se permite coquetear o el uso de palabras inapropiadas o abuso verbal, sugerencias sexuales o gestos verbales , fotos o objetos inapropiados.

Queremos informarle que nuestras pólizas de seguridad requieren la revisión de bolsas.

A todas aquellas personas que no respeten las Políticas de Seguridad y Prevención se les pedirá que abandonen las instalaciones del Centro.

## **GUIA PARA LOS VISITANTES**

Por favor firme en la área de recepción

Si usted tiene una cita con un empleado del centro, por favor dígame a la recepcionista y tome asiento en el área de espera.

Cuando usted desee salir del centro por favor llévese sus pertenencias con usted.

El centro no es responsable por sus objetos personales. Si usted ha perdido algo en el centro usted puede preguntarle a la recepcionista.

Por favor devuelva su insignia de invitados antes de dejar el día.

## **Simulacros de Evacuación**

El Metro North WorkSource Center debe realizar un Simulacro de Evacuación de Emergencia una vez al mes. Por favor siga los procedimientos de emergencia que describimos a continuación:

Toda la gente que se encuentre en el Centro debe de abandonar el edificio, sin importar en donde se encuentre ni lo que esté haciendo. Durante un simulacro, las personas que tengan impedimentos físicos (ciegos, personas en sillas de ruedas, con dificultades para caminar, etc.) deben de dirigirse a la escalera que encuentren mas cerca y que lleve a la salida de su edificio.

- A. Identifique el tipo de simulacro que se está realizando escuchando la señal: El Equipo de Evacuación y los Guardianes de Piso deben de realizar sus actividades correspondientes (El Equipo de Emergencia de Incendio será notificado cuando sea necesario).
- Sirenas y Luces intermitentes se usarán para anunciar Incendios
  - Una bocina portátil será usada para anunciar una Amenaza de Bomba.
  - Se usarán silbatos para Emergencias de Temblor (drop, cover, hold)

## **Simulacros de Evacuación**

B. Siga las indicaciones de su Guardia de Piso. El/Ella le dirá las rutas que puede o no puede usar.

### **Procedimientos de pérdida de corriente:**

1. En caso de este simulacro se dará un anuncio 24 horas antes del simulacro para que todos preparen sus computadoras 15 minutos antes del simulacro.
2. El día del simulacro la compañía de alarmas será notificada.
3. La corriente será apagada
4. Todos los empleados tendrán que quedarse en sus áreas indicadas, y esperar que la señal de que todo está bien sea anunciado o si se les pide que evacúen en centro será dada por un supervisor.
5. El supervisor y el equipo de evacuación determinarán si es necesario evacuar.
6. La corriente será reestablecida
7. En caso que no sea un simulacro, o si la corriente no puede ser reestablecida, el equipo de evacuación guiará a todos los empleados hacia fuera.

## **Simulacros de Evacuación**

### **Procedimientos en caso de Violencia incluyendo un asalto con arma.**

1. Llame al 911 y reporte el asalto, por favor no confrontar al asaltante.
2. Llame a los guardias de seguridad
3. Llame a Supervisores y ejecutivos
4. Si es necesario asegure su puerta y quédese en su oficina.
5. Espera hasta que la policía o alguna otra persona con autorización de le informe que puede evacuar la oficina.
6. Evacue el centro
7. Camine hacia las áreas designadas

### **Procedimientos en caso de Violencia de asaltante que no tenga arma:**

1. Llame a los guardias de seguridad o algún miembro de la directiva. Estas personas determinaran si es necesario llamar a la policía.
2. Notifique inmediatamente a un supervisor
3. Retírese del el área de peligro
4. Camine hacia las áreas designadas
5. Espere hasta que la señal de que todo este seguro sea dada por algún miembro del equipo de evacuación.

- C. Evacúe su área hacia el punto de descanso o reunión correspondiente. Nuestra prioridad es que haya orden y control. La velocidad es secundaria. Asista a toda aquella persona que necesite ayuda (El personal será evacuado por varias rutas, de tal modo que no habrá una forma de salir que se repita)
  
- D. Las personas con discapacidad deben de recibir ayuda para llegar a las áreas designadas, como los pasillos de las escaleras o la salida mas cercana para evacuar. El Equipo de Evacuación se encargará de asistir a estas personas afuera del edificio, hasta que el Departamento de Bomberos y de Rescate lleguen.
  
- E. Una vez en el punto de reunión/descanso, ayude a contar e identificar a los miembros de su grupo o departamento y pase esta información a su Supervisor y al Encargado de Emergencias (EHS Manager).
  
- F. Una señal de “Todo está Bien” sonará cuando sea seguro regresar al edificio. Proceda con precaución cuando regrese a su lugar de trabajo.

Los simulacros de evacuación se realizarán una vez al mes sin previo aviso

## **Área de Cuidado infantil**

Para su conveniencia el Centro Metro North WorkSource tiene un Área de cuidado Infantil. El objetivo de nuestra Área de cuidado Infantil es proporcionar una arrea segura para niños mientras los padres tienen acceso a servicios en nuestro centro. Todo nuestro personal de Cuidado Infantil es “Trustline” registrado y muchos han recibido la Temprana educación de Educación de Cuidado de Niños, que incluye primeros auxilios y Reanimación Cardiopulmonar Infantil. Nuestra Área de Cuidado Infantil esta equipada con una cámara de vídeo para seguridad.

- Por favor registre a sus niños con el personal de cuidado infantil.
- Por la seguridad de su niño, no se dejara salir a los niños con nadie mas que la persona que los registro.
- La salud de sus niños es primordial, si su niño esta enfermo/a es mejor que se quede en casa hasta que se sienta mejor.
- Si su niño se pone necio o incontrolable tendremos que pedirle que levante a su niño del área de cuidado infantil.
- Para su conveniencia el área de cuidado infantil esta equipada con estación para cambiar a su niño/a.
- Por favor siéntase libre de usar la cafetería para consumir / comprar comida para los niños. No se permite comer en el área de cuidado infantil.
- Él limite de cuidado de niños es de 3 horas al DIA.

Si tiene alguna pregunta por favor hable con un empleado del centro.

Por favor recuerde que la seguridad de sus niños es muy importante para nosotros. Si en cualquier momento necesitamos comunicarnos con usted, por favor inmediatamente diríjase hacia el área de cuidado infantil.

## **Usando el Area de Recursos**

**Los recursos disponibles para el Area de Recursos Vocacionales tienen como propósito de ayudarles a todos en la búsqueda de trabajo. Para asegurar que todos tengan acceso a los recursos, le pedimos que observe las siguientes reglas:**

Reservaciones son recomendadas para el uso de computadoras y teléfonos. Si no hace una reservación, no podemos garantizarle el uso del equipo.

Por favor no mueva ningún material del Area de Recursos. Se les permite usar la fotocopidora para copiar noticias de trabajo y otros materiales.

Por favor respete la privacidad de otros y use un tono de voz bajo para no molestar las actividades de otros.

Les aconsejamos a los participantes de vestirse bien en ropa profesional al usar el Area de Recursos. La manera en que usted luce puede impactar su actitud de si misma. Si luce profesional, usted se sentirá profesional. También si en caso que sus actividades vocacionales lo lleven a tener una oportunidad para entrevistar, usted estará listo/a.

## **Usando el Area de Recursos**

Le sugerimos que pida apoyo de otros participantes. Y que se ayuden entre ustedes cuando puedan.

Si tiene dificultades con algún equipo, por favor pida ayuda a algun miembro del personal. Siempre trate con cuidado el equipo del Centro. Todos en la comunidad se beneficiarán de los servicios del centro, y pedimos su cooperación en cuidar de este centro. Por favor no coma ni tome en Area de Recursos.

Por favor tenga la seguridad de que su privacidad sera protegida. Su información personal no será divulgada sin su aprobación por escrito.

Cuando termine su trabajo en el Area de Recursos, le pedimos que deje el area limpia, y que regrese los libros que uso en las librerías, ponga los periódicos y anuncios de trabajo en su lugar.

Para su conveniencia, proveemos discos si quiere grabar su trabajo en la computadora. Para asegurarse que las computadoras no se infecten de algun virus, le pedimos que no use un disco suyo o que grabe su trabajo en las computadoras del Area de Recursos.

## **Usando el Area de Recursos**

El equipo y los recursos deben ser usados para actividades que tengan que ver con búsqueda de trabajo solamente. Los supervisores del centro monitorean las actividades del centro y se les pide que usen los recursos apropiadamente.

Todos los clientes del Area de Recursos deben de estar libres del uso de drogas y alcohol. Si sospechamos que usted esta bajo influencia, se le pedirá retirarse.

Le pedimos que mantenga un comportamiento profesional en todo tiempo mientras que usa el centro. Si tiene algun problema y quisiera hablar con alguien, por favor hable con la recepcionista para pedir hablar con el Director del Centro.

Por favor llene la tarjeta de satisfacción al final de su visita. Esto nos ayudará a mejorar nuestros servicios. Si quiere hablar con alguien, hay un espacio en la tarjeta donde puede apuntar su nombre y teléfono. Alguien se comunicará con usted en 48 horas.

**Al firmar mi nombre en el Centro Metro North WorkSource, yo declaro que he tenido la oportunidad de repasar las reglas y estoy de acuerdo en seguirlas mientras uso los servicios del Centro Metro North WorkSource.**

## **Programa de Limitación en Inglés**

### Provisión de lenguaje competitivo (LEP Program)

La habilidad de individuos en comunicarse con el personal del centro es muy importante. Queremos estar seguros que toda persona tenga la oportunidad de informarse en los diferentes servicios disponibles. La provision o ley menciona que debemos proveer servicios bilingues que ayuden a personas en otros idiomas.

La polisa del centro fue establecida para que el centro tenga los servicios y la informacion disponibles para todos aquellos que calificuen a recibir servicios.

#### LEP Reference

La acta de WIA, Section 18; 29 CFR part 37, Particularly 29CFR 37.35: and Federal January 17, 2001 Notice. Page 4604. Civil Rights Center. Policy guidance on the Prohibition Against National Origin discrimination as it affects persons with limited English.

Esto indica que esta proibido discriminar en contra de Origen Nacional que afecta a pesrsona que tienen limitacion de hablar y comunicarse en Ingles.

## Sus Comentarios

Nosotros apreciamos cualquier comentario de nuestros clientes

Por favor comparte con nosotros sus ideas, sugerencias o asuntos.

- Completando una forma de encuesta
- Puede dejar un mensaje al numero (323) 223-1211 ext.6920
- Puede hablar con algún empleado del centro.



Para mas información llame: 323.539.2000 / 323.539.2057 tty

## **Información de importancia**

El centro Metro North WorkSource provee varios talleres que le pueden asistir en su carrera. Tenemos talleres de información en el mercado laboral, Currículo, Entrevistas de trabajo y muchas mas. Para su conveniencia tenemos calendarios con los días y horas de los talleres en el área de recepción.

También observe que ofrecemos clases de GED y de ESL aquí. Para más información sobre el GED y el ESL los horario satisfacen la extensión de la llamada 323.223.1211. 2365

Nuestro programa de “Family Strengthening Program” comenzara en Julio 5, del 2005. Este programa esta designando para ayudar a familias con:

- Educación
- Empleo
- Recreación y salud

El programa Family Str. tiene eventos especiales una vez al mes y servicios adicionales cuando aseguren fondos. Para más información, por favor llamen 323.539.2000

## Información de Utilidad

### THE CITY OF LOS ANGELES WORKFORCE & INDUSTRY NETWORK

- (800) FOR-A-JOB

### CITY OF LOS ANGELES

- WWW.LACITY.ORG

### METRO NORTH WORKSOURCE CENTER

- (323) 539-2000

### GOODWILL INDUSTRIES

- (323) 223-1211
- WWW.GOODWILLSOCAL.ORG

### WORKSOURCE CALIFORNIA

- (888) 226.6300
- WWW.WORKSOURCECALIFORNIA.COM

### EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT

- ENGLISH-  
(800) 300-5616
- SPANISH-  
(800) 326-8937

### INFO LINE

- WWW.INFOLINE.ORG

### MTA

- (213) 626-4455
- WWW.MTA.NET

### CALJOBS WEBSITE

- WWW.CALJOBS.CA.GOV

### EmployABILITY HOTLINE

- (866) LA-1-STOP

### INTRASTATE TRAINING RESOURCE & INFORMATION NETWORK

- WWW.I-TRAIN.ORG

### SKILLSMATCH

- HTTP://SKILLSMATCH.LA-SERVES.ORG

### TICKET TO WORK

- WWW.YOURTICKETTOWORK.COM



## Entrenamiento En El Internet

¡Comience A Aprender!

- Tome una clase particular y comience a aprender a su propio paso.
- Regístrese en una clase en el Internet y aprende con la ayuda de un instructor.

GCF Learning®

Ofreciendo cursos gratis de computadora al nivel de comienzo y otras oportunidades de aprender por todo el mundo en inglés y español.

Un PROGRAMA GRATIS -  
WWW.GCFLEARNFREE.ORG GCF

GCF Global Learning® Es apoyado por el rédito que se genera de las donaciones a los centros y tiendas®

Goodwill of Southern California ofrece el entrenamiento gratis de la computadora vía el Intranet en el centro Metro North WorkSource Center. Mire los video para aprender Word, Excel, Access, y PowerPoint.

<http://onlinetraining.goodwillsocal.org>

Solamente disponible en las computadoras de MNWSC. Si usted necesita asistencia comenzar hable por favor con un miembro del personal.

## **Información de Entrenamiento– WWW I-Train.org**

Hoy la fuerza laboral en América esta con mucha presión para brindar servicios. Muchos proveedores de estos servicios han sido forzados a cambiar la manera de proveer servicios. También se a concluido que hay que crear nuevas ideas, metas y diferente maneras para enfrentar los obstáculos para asistir a programas como Welfare to Work y Workforce Investment Act.

- Consolidar los programas entre areas de servicio
- Verificar los exactos resultados y desempeños.
- Contabilidad y optimizar la satisfacción de los clientes.
- Colaboración entre áreas de enseñanza secundaria.
- Un sistema jurisdiccional para justificar los métodos comunes para la colección y la distribución de datos.

I-Train provee una respuesta rápida para las necesidades de una fuerza laboral. I-Train también esta en conexión con el Departamento de Desempleo para mas información por favor hable con los empleados del centro.

## **Informacion de Importancia**

### **Labor Market Information—**

- [www.calmis.cahwnet.gov](http://www.calmis.cahwnet.gov)
- [www.labormarketinfo.edd.ca](http://www.labormarketinfo.edd.ca).
- [www.bls.gov/bls/ofolist.htm](http://www.bls.gov/bls/ofolist.htm)
- [www.caljobs.ca.gov](http://www.caljobs.ca.gov)

### **Job Search—**

- <http://skillsmatch.la-serves.org>
- [www.caljobs.ca.gov](http://www.caljobs.ca.gov)
- [www.ajb.dni.us](http://www.ajb.dni.us)
- [www.careerbuilder.com](http://www.careerbuilder.com)
- [www.execsearches.com/text/index.asp](http://www.execsearches.com/text/index.asp)
- [www.quintcareers.com/volunteering.html](http://www.quintcareers.com/volunteering.html)
- [www.grabcharities.com/Non-Profit-Jobs.html](http://www.grabcharities.com/Non-Profit-Jobs.html)
- [www.worktree.com/careerpages/j\\_govern.cfm](http://www.worktree.com/careerpages/j_govern.cfm)
- [www.gotajob.com](http://www.gotajob.com)
- [www.monster.com](http://www.monster.com)
- [www.diversitysearch.com](http://www.diversitysearch.com)
- [www.creativedojo.com/MCCA/JobBank](http://www.creativedojo.com/MCCA/JobBank)
- [www.employdiversity.com](http://www.employdiversity.com)
- [www.snagajob.com](http://www.snagajob.com)

Empiese a aprender, tome un tutorías y empiece aprender a su propio ritmo.

[WWW.GCFLEARNFREE.ORG](http://WWW.GCFLEARNFREE.ORG)

Para mas detalles hable con un empleado del centro.

## Nosotros Entendemos Eso

La búsqueda del trabajo implica más que buscar trabajos. Pero antes de usar los recursos o el equipo dentro del CRC para resolver problemas personales, informe por favor a su consejero o al especialista del recurso de la carrera en el centro.

Por Favor

- Ningún alimento o bebidas en el CRC
- No ahorre los documentos en la computadora dura o cargué software en la computadora.
- No cambie los ajustes de la computadora
- No mire los deportes, Porn, Juegos, o sitio de entretenimiento (sí usted necesita hacer investigaciones, hablan por favor con un miembro del personal del CRC primero)
- Correo Electrónico personal es limitado a 15 minutos
- No visite los cuartos de la charla

## Correo Electrónico

Aunque permitimos que los individuos lean Correo Electrónico personal (mensajes que no son relacionado a la búsqueda del trabajo), preguntamos que usted no abra el correo que puede contener el contenido inadecuado. Si usted abre un mensaje que sea inadecuado por favor de cierre lo inmediatamente.

## Información Útil-CRC

Proteja nuestras computadoras contra virus, cuándo mire su correo electrónico, no abra el correo de direcciones desconocidas. Antes de usar discos exteriores, por favor de revisarlos de virus con Norton Antivirus.



Apenas una nota...

Para conservar fuentes, utilizamos el papel reciclado en el CRC. Cuando imprima información de trabajos o información general, utilice por favor el papel reciclado. Si usted necesita el papel blanco, limpio o el papel del currículum pregúntele a un miembro del personal del CRC.

Si Usted Tiene Un Problema...

Si usted tiene un problema con cualquiera del equipo o necesita ayuda o instrucción, informe por favor a un miembro del personal y con gusto le ayudaran. Por favor no intente resolver problemas de computadora/equipo usted mismo.

Gracias



¡Servicios Adicionales!

El Metro North WSC ha colaborado con varias agencias para proporcionar los servicios necesarios para la comunidad. Dos programas de Goodwill Southern California están localizados dentro del MNWSC, entrenamiento y empleo para personas con incapacidades de audiencia y el programa de los servicios de la juventud de GSC.

## **Centro de Empleo para personas con**

Este programa ofrece servicios para personas que son sordo/as y necesitan ayuda con servicios de empleo. La meta de este programa es incrementar el numero de personas con este incapacidad encontrar trabajo y asociarnos con negocios que den oportunidades de trabajo. El programa también se concentra en enseñar la importancia de llegar al trabajo con tiempo, ser responsable, y establecer buenas relaciones de trabajo. Este servicio es establecido por el Departamento De Rehabilitacion y operado por Goodwill Industries.

Telefono: 323-539-2127

TTY: 323-539-2156

Fax: 323– 539-2192

E-mail: [ebrambila@goodwillsocal.org](mailto:ebrambila@goodwillsocal.org)

Coordinador de Servicios: Elizabeth Brambila

Manager: Darla Kim

342 San Fernando Road

Los Angeles, CA 90031

## **Programa para jóvenes**

El programa Power of One East L.A. Youth Workforce Services, fue iniciado en el año 2004. Esta es una colaboración guiada por Para Los Niños, una agencia dedicada al el bien estar de niños el area de Los Angeles. El Power of One esta formado por, Para Los Niños, Goodwill Southern California, El Centro De Ayuda, Escalera Program, Los Angeles Concervation Corp., Girls Today Women Tomorrow, y East L.A. Skills Center. El programa Power of One es responsable por proveer servicios educativos y de laborales a la juventud entre las edades de 14 á 21 años de edad del Este de Los Angeles, Highland Park, Eagle Rock, partes de Atwater, y Cypress Park.

Para mas informacion por favor llame a Brian Perez al numero (323)539.2094 o Beatriz Tena 323.539.2358

# Personal del MNWSC



## **Información de importancia**

Nuestro personal son profesionales que le ayudaran a planificar su desarrollo de trabajo y lo guiaran a otras carreras.

Nuestros personal ha participado en entrenamientos en cómo ayudar a personas en el desarrollo de carreras (CDF). Tambien han participado en entrenamientos en como asistir a personas con incapacidades fisicas y mentales. (LEGACY) Y tambien tenemos personal que a recibido entrenamneto en como proveer buenos servicios de calidad.

Los servicios que se proveen en este centro son certificados y aprovados por las Ciudad De Los Angeles. Nuestro centro esta dedicado a servir a la comunidad con servisiios positivos y de buena calidad. Para mas informacion acerca de estos servicios por favor visite la la pagina del internet.

[www.worksourcecalifornia](http://www.worksourcecalifornia)

[www.carf.org](http://www.carf.org)

[Www.caexcellence.org](http://Www.caexcellence.org)

## **Reconocimiento**

- He firmado y he regrese la forma que reconocía que he recibido la información sobre las políticas y los procedimientos del Metro North WorkSource Center en relación con:
  - Simulacros de Evacuación
  - Descripción del Programa
  - A Quién Servimos
  - Servicios
  - Hágase Miembro
  - Incentivos de Empleo
  - Políticas de Satisfacción al Cliente
  - Políticas de No-Discriminación
  - Políticas de Privacidad de Archivos
  - Acta para Americanos con Discapacidades
  - Derechos de los Participantes
  - Acta de Trabajos para Veteranos
  - Garantía de Calidad
  - Políticas y Procedimientos para Quejas
  - Políticas de Seguridad y Prevención
  - Información de Utilidad
  - Área de Cuidado Infantil
  - Usando el área Recursos
  - Programa de Limitación en Ingles

## **Reconocimientos**

Yo (*escriba su nombre*) \_\_\_\_\_  
reconozco que he recibido la información sobre el Centro  
Metro North WorkSource, sus procedimientos y políticas  
que hablan sobre:

- Simulacros de Evacuación
- Descripción del Programa
- A Quién Servimos
- Servicios
- Hágase Miembro
- Incentivos de Empleo
- Políticas de Satisfacción al Cliente
- Políticas de No-Discriminación
- Políticas de Privacidad de Archivos
- Acta para Americanos con Discapacidades
- Derechos de los Participantes
- Acta de Trabajos para Veteranos
- Garantía de Calidad
- Políticas y Procedimientos para Quejas
- Políticas de Seguridad y Prevención
- Información de Utilidad
- Área de Cuidado Infantil
- Usando el área Recursos
- Programa de Limitación en Ingles
- 

---

Firma

Fecha de Hoy

Para los  
Archivos de WorkSource

## **Ayúdenos a servir a su comunidad**

Los servicios proveídos en este centro son posibles por fondos Gubernamentales y fondos privados. Para seguir recibiendo estos fondos, nosotros debemos enseñar que nuestros servicios si hacen la diferencia. Aquí es donde usted nos puede ayudar. Si obtuvo empleo usando alguno de nuestro servicios, por favor déjenos verificar su empleo. Toda la información es confidencial y nada mas nos servirá para verificar que nuestros servicios si están ayudando a la comunidad a obtener empleo. Recuerde, nosotros ofrecemos acceso gratis a:

- Computadoras con acceso al Internet
- Empleados que le brindan ayuda
- Teléfonos para llamar a empleadores
- Teléfono con extensión para mensajes
- Maquina Copiadora y fax
- Anuncios de empleo, y periódicos
- Talleres de información
- Tecnología de asistencia
- Asistencia con su currículum
- Ferias de empleo
- Cuidado infantil

Si quiere ayudarnos a alcanzar nuestra meta, por favor firme la forma y entregüela con su registracion.

YO (escriba su nombre completo) \_\_\_\_\_ d o y  
autorización a Goodwill Industries en verificar mi empleo.

---

Firma

Fecha

Metro North WorkSource Center y la comunidad que servimos les damos las gracias por su apoyo.

(La Autorización estará vigente por 12 meses desde el dia del comienzo de empleo)

Para los  
Archivos de WorkSource

## **Ayúdenos a servir a su comunidad**

Los servicios proveídos en este centro son posibles por fondos Gubernamentales y fondos privados. Para seguir recibiendo estos fondos, nosotros debemos enseñar que nuestros servicios si hacen la diferencia. Aquí es donde usted nos puede ayudar. Si obtuvo empleo usando alguno de nuestro servicios, por favor déjenos verificar su empleo. Toda la información es confidencial y nada mas nos servirá para verificar que nuestros servicios si están ayudando a la comunidad a obtener empleo. Nuestros servicios son completamente gratis.

- Computadoras con acceso al Internet
- Empleados que le brindan ayuda
- Teléfonos para llamar a empleadores
- Teléfono con extensión para mensajes
- Maquina copiador y fax
- Anuncios de empleo, y periódicos
- Talleres de información
- Tecnología de asistencia
- Asistencia con su currículum
- Ferias de empleo
- Cuidado infantil

Si quiere ayudarnos a alcanzar nuestra meta, por favor firme la forma y entregüela con su registracion. Metro North Center y la comunidad que servimos les damos las gracias por su apoyo.(La Autorización estará vigente por 12 meses desde el día del comienzo de empleo)

## **Sorteo en el centro “Metro North”**

Cada Año el centro “Metro North” ofrece un premio al Ganador del sorteo de empleo. Escogemos un nombre de la persona que haya sometido su información de empleo. En el 2005 nuestro ganador se llevo un televisor. Si usted obtuvo empleo usando alguno de nuestro servicios por favor déle la información a un empleado del centro y su Nombre será sometido al sorteo.

Si usted gana el sorteo le pediremos que provee algún Documento que verifique su trabajo.

## **Gracias**

**LOS EMPLEADOS DEL METRO NORTH  
WORKSOURCE CENTER LES QUIEREN  
DAR LAS GRACIAS POR ELEGIR  
NUESTRO CENTRO PARA SUS  
NECESIDADES DE EMPLEO O  
NEGOCIO. NOS GUSTARIA  
CONTINUAR BRINDANDOLES  
NUESTROS  
SERVICIOS.**



Para mas información con respecto a servicios disponibles para usted:

### Orientación

Hay tres maneras de ser orientado a los servicios ofrecidos aquí:

#1- El individuo puede atender a una orientación del grupo, que se sostiene en

Español-Cada 2do y 4to Martes a partir de la 1-3pm

Ingles-Cada 1r y 3ro Martes a partir de la 1-3pm

#2. El individuo puede ver por medio de una computadora nuestra orientación en Powerpoint durante las horas de operación. Lunes y Viernes 8-AM a 5 PM, Martes a Jueves de 8am a 9pm. Y Sábado de 9am a 1pm

#3.El individuo puede hacer una cita con Monica De La Torre, especialista en Recursos para recibir una orientación individual extensión 2331.

También puede ver nuestra orientación de nuestros socios para informarse acerca de los servicios disponibles para usted.

Nosotros le aconsejamos informarse en todos los servicios disponibles en este centro

## **Metro North WorkSource**

342 San Fernando Road  
Los Angeles, CA 90031

Phone: (323) 539-2000

Fax: (323) 539-2022

TTY: (323) 539-2057

[www.goodwillsocal.org](http://www.goodwillsocal.org)

Think Beyond Barriers

02/19/04—jb  
09/01/05-SP/JB